

IT ACTIVE CUP 14M+

LEGGERE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO. PER LA SICUREZZA E LA SALUTE DEL VOSTRO BAMBINO. AVVERTENZA!

- Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.
- Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie.
- Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino.
- Ispezionare prima di ogni uso la tazza e tutti i suoi componenti per verificarne l'integrità, l'assenza di rotture o bordi taglienti.
- Controllare il beccuccio e sostituire al primo segno di usura o danneggiamento.
- Assicurarsi che il bambino non corra o giochi con il prodotto in mano o in bocca per evitare incidenti.
- Utilizzare solo componenti e ricambi originali della linea Tasse Chicco. Tutti i componenti delle tazze Chicco sono intercambiabili tra loro. La tazza non è compatibile con i manici delle altre tazze Chicco.
- Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata del bambino.
- Non lasciare il prodotto a diretto contatto con luce solare, calore o in soluzioni di sterilizzazione più a lungo di quanto raccomandato, ciò può indebolirlo/danneggiarlo.

Modalità d'uso

Preparazione e uso:

- Prima del primo utilizzo, smontare tutti i componenti e lavarli accuratamente seguendo le indicazioni della sezione "Pulizia". Ciò assicura l'igiene.
- Inserire la valvola in silicone in corrispondenza del beccuccio nell'apposita sede, come da illustrazione (fig. A). Premere a fondo e verificarne il corretto assemblaggio, facendo riferimento alle illustrazioni relative all'assemblaggio della valvola.
- Versare il liquido nella tazza, non oltrepassando il collo della bottiglia.
- Versare nella tazza solo alimenti liquidi. Liquidi troppo densi o succhi non molto filtrati potrebbero intasare il beccuccio e la valvola rendendo più difficoltosa la suzione. Non utilizzare con bevande gassate. Non utilizzare per la conservazione prolungata di alimenti. La pigmentazione di bevande dalla colorazione intensa (es. tè, succhi di frutta) potrebbe alterare il colore del prodotto.

- Avvitare e serrare a fondo la ghiera con beccuccio.
- Il bambino succhiando attiverà la valvola antigoccia, consentendo la fuoriuscita del liquido. La tazza può essere utilizzata anche senza la valvola per consentire al bambino di imparare a gestire il flusso del liquido, come consigliato dai pediatri. Senza la valvola la tazza non è più antigoccia.
- Verificare il corretto assemblaggio del prodotto prima dell'uso per garantirne il corretto funzionamento e per prevenire eventuali perdite, facendo riferimento alle illustrazioni.
- Mantenere sempre la tazza in posizione verticale con il cappuccio inserito durante il trasporto.
- Non riscaldare nel **forno a microonde**.
- Non riscaldare il prodotto in forni tradizionali, su piastre riscaldanti o su fiamme libere.
- Pulire ed asciugare accuratamente il prodotto ed i suoi componenti subito dopo ogni utilizzo.

Pulizia:

- Lavare a mano con acqua tiepida ed un comune detergente per piatti tutti i componenti, avendo cura di rimuovere gli eventuali residui della bevanda somministrata.
- Non utilizzare prodotti abrasivi. Non utilizzare utensili rigidi per la pulizia del beccuccio e della valvola.
- Non tentare di separare le due camere che compongono la bottiglia in quanto aiutano a mantenere la temperatura dell'alimento più a lungo.
- Tutti i componenti possono essere lavati anche in lavastoviglie utilizzando un programma delicato. Tale tipo di lavaggio, più aggressivo, potrebbe accelerare l'usura del prodotto. Risciacquare sempre abbondantemente tutti i componenti dopo ogni lavaggio.
- Non sterilizzare o bollire la bottiglia con doppia parete. Tutti gli altri componenti eccetto la bottiglia possono essere sterilizzati a freddo, mediante soluzioni sterilizzanti o a caldo mediante gli appositi apparecchi o tramite bollitura per 5 minuti.
- Dopo la pulizia, asciugare accuratamente tutti i componenti e conservarli disassemblati in luogo asciutto e pulito, protetti dalla luce solare diretta e fonti di calore.

- Pulire prima di ogni uso.

In caso di dubbi sull'interpretazione del contenuto delle presenti istruzioni contattare il rivenditore o Artsana S.p.A

EN ACTIVE CUP 14M+

PLEASE READ AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE. FOR YOUR CHILD'S SAFETY AND HEALTH. WARNING!

- Always use this product with adult supervision.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Inspect the cup and its parts before every use, making sure there are no broken parts or sharp edges.
- Prevent children from running or playing with the product in their hand or mouth to avoid injury.
- Only use genuine Chicco Cup range components and spare parts. All the components of Chicco cups are interchangeable. The cup is not compatible with the handles of other Chicco cups.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Do not leave the product in the sunlight or in direct contact with a heat source or in sterilising solutions for longer than recommended as this may weaken/damage it.

Instructions

Preparation and use:

- Before using for the first time, disassemble all components and wash thoroughly following the instructions in the "Cleaning" section. This ensures that the product is sterile.
- Fit the silicone valve in the relevant space in the spout as illustrated (fig. A). Press down and make sure it is assembled correctly by following the illustrations relating to the assembly of the valve.
- Pour the liquid into the cup without going beyond the bottle's neck.
- Only pour liquid foods into the cup. Liquids that are too dense or juices that have not been thoroughly filtered could block the spout and valve making sucking more difficult. Do not use with carbonated drinks. Do not use for the prolonged storage of food. The pigmentation in strongly-coloured drinks (e.g. tea, fruit juices) may alter the colour of the product.
- Tighten the screw ring with spout as far as possible.
- By sucking, your child activates the non-spill valve, making the liquid come out. The cup can also be used without the valve to help your child learn how to manage the flow of liquid, as recommended by paediatricians. The cup is no longer non-spill without the valve.
- Make sure that the product is assembled correctly before use to ensure that it functions correctly and to prevent any leaks, referring to the relevant illustrations.

- Always keep the cup in an upright position with the lid on during transportation.

- Do not heat up in **microwave ovens**.

- Do not heat the product in traditional ovens or on hot plates or open flames.

- Thoroughly clean and dry the product and its components straight after using.

Cleaning:

- Wash all parts by hand with warm water and a regular washing-up liquid and make sure to remove all beverage residues.
- Do not use abrasive products. Do not use rigid utensils to clean the spout and valve.
- Do not try to separate the two chambers that form the bottle as they help maintain the temperature of the content for longer.
- Non sterilizzare o bollire la bottiglia con doppia parete. Tutti gli altri componenti eccetto la bottiglia possono essere sterilizzati a freddo, mediante soluzioni sterilizzanti o a caldo mediante gli appositi apparecchi o tramite bollitura per 5 minuti.
- Dopo la pulizia, asciugare accuratamente tutti i componenti e conservarli disassemblati in luogo asciutto e pulito, protetti dalla luce solare diretta e fonti di calore.

- After cleaning, thoroughly dry all parts and store in a clean, dry place away from direct sunlight and sources of heat.
- Clean before each use.

If you have any doubts about these instructions please contact your retailer or Artsana S.p.A

FR TASSE ACTIVE 14M+

LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE. POUR LA SÉCURITÉ ET LA SANTÉ DE VOTRE ENFANT. AVERTISSEMENT :

- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires.
- Toujours vérifier la température des aliments avant de donner à manger à l'enfant.
- Contrôler avant toute utilisation la tasse et ses composants pour s'assurer de leur intégrité, de l'absence de ruptures ou de bords coupants.
- Contrôler le bec et le remplacer au moindre signe d'usure ou de détérioration.
- Veiller à ce que l'enfant ne coure ou ne joue avec le produit dans les mains ou dans la bouche afin d'éviter tout risque d'accident.
- Utiliser seulement les composants et les pièces détachées de la ligne Tasses Chicco. Tous les composants des tasses Chicco sont interchangeables. La tasse n'est pas compatible avec les anses des autres tasses Chicco.
- Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne pas laisser le produit au contact direct de la lumière du soleil, de la chaleur ou dans des solutions de stérilisation plus longtemps que prévu pour éviter de l'altérer/endommager.

Mode d'emploi

Préparation et utilisation :

- Avant la première utilisation, démonter tous les composants et les laver soigneusement en suivant les indications de la section « Nettoyage ». Ceci permettra d'assurer l'hygiène nécessaire.
- Insérer la valve en silicone au niveau du bec dans le logement prévu à cet effet, comme indiqué dans l'illustration (fig. A). Appuyer à fond et vérifier l'assemblage correct en faisant référence aux illustrations relatives à l'assemblage de la valve.
- Verser le liquide dans la tasse sans dépasser le goulot de la bouteille.
- Verser dans la tasse uniquement des aliments liquides. Des liquides trop épais ou des jus insuffisamment filtrés peuvent obstruer le bec et la valve, et rendre ainsi la succion plus difficile. Ne pas utiliser pour des boissons gazeuses. Ne pas utiliser pour la conservation prolongée d'aliments. La pigmentation de boissons à la couleur intense (ex. thé, jus de fruits) pourrait altérer la couleur du produit.
- Visser et serrer à fond la bague avec le bec.
- À travers le mouvement de succion, l'enfant active la valve anti-goutte et permet au liquide de sortir. La tasse peut être utilisée avec ou sans valve pour permettre à l'enfant d'apprendre à gérer le débit du liquide, comme le conseillent les pédiatres. Sans valve, la tasse n'a plus la fonction anti-fuite.
- Avant toute utilisation, vérifier que le produit est correctement assemblé afin de garantir son fonctionnement correct et prévenir les fuites éventuelles, en faisant référence aux illustrations.
- Garder toujours la tasse en position verticale avec le capuchon inséré pendant le transport.
- Ne pas faire chauffer au **four à micro-ondes**.
- Ne pas faire chauffer le produit au four traditionnel, sur des plaques chauffantes ou sur des flammes.
- Nettoyer et essuyer soigneusement le produit et ses composants juste après l'utilisation.

Nettoyage :

- Laver tous les composants à la main à l'eau tiède avec un produit vaisselle commun, en prenant soin d'éliminer les résidus éventuels.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs. Ne pas utiliser d'ustensiles rigides pour le nettoyage du bec et de la valve.
- All parts can also be washed in the dishwasher on a delicate cycle. This type of washing is more aggressive and can accelerate product wear. Always rinse all parts thoroughly after each wash.
- Do not sterilise or boil the double wall bottle. All other parts, except the bottle, can be sterilised using cold sterilisation solutions, steam sterilised using suitable equipment or sterilised by boiling for 5 minutes.

- Ne pas stériliser ni faire bouillir la bouteille à double paroi. À l'exception de la bouteille, tous les autres composants peuvent être stérilisés à froid à l'aide de solutions stérilisantes, ou à chaud au moyen d'appareils prévus à cet effet, en les faisant bouillir pendant 5 minutes.
- Après le nettoyage, essuyer soigneusement tous les composants et les conserver démontés dans un endroit sec et propre, à l'abri de la lumière directe du soleil et de sources de chaleur.
- Nettoyer avant toute utilisation.

En cas de doutes sur l'interprétation du contenu de cette notice d'emploi, contacter le revendeur ou Artsana S.p.A

ES VASO ACTIVE TERMO 14M+

LEA ATENTAMENTE Y CONSERVE PARA FUTURAS CONSULTAS. PARA LA SEGURIDAD Y SALUD DE SU NIÑO. ¡ADVERTENCIA!

- Utilizar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- La succión continua y prolongada de fluidos puede causar caries.
- Comprobar siempre la temperatura del alimento antes de la toma.
- Inspeccione siempre la taza y todos sus componentes antes del uso para comprobar su buen estado, que no esté rota ni presente bordes cortantes.
- Revise la boquilla y sustitúyala de inmediato al notar señales de desgaste o deterioro.
- Asegúrese de que el niño no corra ni juegue con el producto en sus manos o en su boca para evitar accidentes.
- Utilice únicamente componentes y repuestos originales de la línea de Tazas Chicco. Todos los componentes de las tazas Chicco son intercambiables entre sí. La taza no es compatible con las asas de las otras tazas Chicco.
- Mantener fuera del alcance los niños todos los componentes que no estén en uso.
- No deje el producto en contacto directo con la luz solar, el calor o en soluciones esterilizantes por más tiempo del recomendado, ya que ello podría debilitarlo/dañarlo.

Modo de empleo

Preparación y uso:

- Antes de utilizarla por primera vez, desmonte todos los componentes y lávelos siguiendo las instrucciones de la sección "Limpieza". Esto es por razones de higiene.
- Introduzca la válvula de silicona a nivel de la boquilla, en el alojamiento correspondiente, como se muestra en la ilustración (fig. A). Apriete muy bien y compruebe que ha quedado bien colocada; observe las ilustraciones que muestran el montaje de la válvula.
- Vierta el líquido en la taza sin superar el cuello de la botella.
- Vierta solamente alimentos líquidos en la taza. Líquidos demasiado densos o zumos no adecuadamente filtrados podrían obstruir la boquilla y la válvula dificultando la succión. No utilice para la conservación de alimentos por largo tiempo. La pigmentación de las bebidas de color intenso (por ej. té, zumos de frutas) podrían alterar el color del producto.
- Enrosque y apriete a fondo la rosca con boquilla.
- El niño al succionar activa la válvula antigoteo, permitiendo así la salida del líquido. La taza también puede utilizarse sin la válvula de modo que el niño pueda aprender a controlar el flujo del líquido, como aconsejan los pediatras. Sin la válvula la taza no dispone de sistema antigoteo.
- Compruebe que ha montado el producto correctamente antes del uso para garantizar su correcto funcionamiento y para prevenir posibles pérdidas, consultando las ilustraciones.
- Mantenga siempre la taza en posición vertical con la tapa puesta durante su transporte.
- No caliente en el **horno de microondas**.
- No caliente el producto en hornos tradicionales, sobre placas vitrocerámicas o llamas libres.
- Limpie y seque cuidadosamente el producto y sus componentes inmediatamente después del uso.

Limpieza:

- Lave los componentes a mano con agua tibia, empleando un detergente corriente para vajillas y prestando atención para eliminar

- los restos de la bebida administrada.
- No utilice productos abrasivos. No utilice utensilios duros para la limpieza de la boquilla y la válvula.
- No intente separar las dos cámaras que componen la botella ya que éstas ayudan a mantener la temperatura del alimento por más tiempo.
- Todos los componentes también pueden lavarse en el lavavajillas, utilizando un programa delicado. Este tipo de lavado, siendo más agresivo, podría acelerar el desgaste del producto. Enjuague siempre todos los componentes con abundante agua después de cada lavado.
- No esterilice ni hierva la botella de doble pared. Todos los demás componentes, excepto la botella, pueden esterilizarse en frío empleando soluciones esterilizadoras, en caliente utilizando aparatos específicos o poniéndolos a hervir por 5 minutos.
- Después de lavarlos, seque cuidadosamente todos los componentes y guárdelos desmontados en un lugar seco, protegidos de la luz solar directa y de las fuentes de calor.
- Límpielo siempre antes de usarlo.

En caso de dudas acerca del contenido de estas instrucciones, póngase en contacto con el vendedor o con Artsana S.p.A

PT COPO ACTIVE 14M+

LEIA ATENTAMENTE E GARDE PARA CONSULTAS FUTURAS. PELA SEGURANÇA E SAÚDE DO SEU BEBÊ. ADVERTÊNCIA!

- Este produto deve ser sempre utilizado sob vigilância de um adulto.
- A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias.
- Verifique sempre a temperatura dos alimentos, antes de os dar ao bebê.
- Inspeção o copo e todos os seus componentes antes de utilizar para verificar a sua integridade, ausência de ruturas.
- Verifique o bico e substitua ao primeiro sinal de danos ou deterioração.
- Assegure-se que a criança não corre ou brinca com o produto na mão ou na boca para evitar acidentes.
- Utilize apenas componentes e peças de substituição originais da linha Copos Chicco. Todos os componentes dos Copos Chicco podem ser substituídos. O copo não é compatível com as peças dos outros copos Chicco.
- Mantenha todos os componentes que não usar for a do alcance das crianças.
- Não deixe o produto em contacto direto com luz solar, calor ou em soluções de esterilização mais tempo do que o recomendado, tendo em conta que pode deteriorá-lo/danificá-lo.

Modo de uso

Preparação e utilização:

- Somente antes da primeira utilização, desmonte todos os componentes e lave-os cuidadosamente segundo as indicações da secção "Limpeza". Este processo é necessário para assegurar a higiene.
- Insira a válvula de silicone alinhada com o bico no local adequado conforme a ilustração (fig. A). Carregar até ao fim e verificar se está corretamente montado consultando as ilustrações relativas à montagem da válvula.
- Deite o líquido no copo sem exceder o gargalo.
- Deite no copo apenas alimentos líquidos. Líquidos demasiado densos ou sumos não adequadamente filtrados podem causar a obstrução do bico e da válvula e dificultar o processo de sucção. Não utilize com bebidas gasificadas. Não utilize para a conservação prolongada de alimentos. A pigmentação de bebidas com cores intensas (ex. chá, sumos de fruta) pode alterar a cor do produto.
- Aperte e feche bem o anel de retenção com bico.
- Através da sucção, a criança vai ativar a válvula antigota, permitindo a saída do líquido. O copo pode ser utilizado também sem a válvula para permitir que a criança aprenda a gerir o fluxo de líquido, como recomendado pelos pediatras. Sem a válvula, o copo perde a sua função antigota.
- Antes de cada utilização, verifique se a montagem do produto é a correta, de forma a garantir o correto funcionamento e a prevenir eventuais perdas, consultando as ilustrações.
- Mantenha sempre o copo na posição vertical com o elemento de cobertura inserido durante o transporte.

46 006981 000 000_00_1950

